



# AUBERGENVILLE INFOS #084

Juin - Juillet - Août 2016

## DOSSIER ▶ SPÉCIAL ÉTÉ

**Portrait**  
M'Barek Bti

**En images**  
Fêtes et  
commémorations

**Votre Ville**

**Rendez-vous**  
Le feu d'artifice  
et bal du 13 juillet





**Mercredi**  
**13 JUILLET**  
**2016**

**FEU** à 23h  
Organisé  
par la ville

**D'ARTIFICE**

SUR LE TERRAIN DE SPORT, PRÈS DE L'ESPACE JEUNES, SITUÉ À CÔTÉ DE LA MAIRIE

**BAL** à 20h30  
Organisé par  
le Comité des Fêtes

Renseignements service Animation : 01 30 90 45 95

[www.aubergenville.fr](http://www.aubergenville.fr) - [f AUBERGENVILLE ET VOUS](https://www.facebook.com/AUBERGENVILLE.ET.VOUS) - [@aubergenville](https://twitter.com/aubergenville)

## ÉDITO ▼



**C**hères Aubergenvilloises,  
chers Aubergenvillois,

Nous voilà à quelques jours des grandes vacances d'été, attendues par toutes et tous, et notamment les plus jeunes. Comme vous le découvrirez dans notre dossier spécial été, Aubergenville a une nouvelle fois mobilisé l'ensemble de ses équipes et de ses structures pour offrir à vos enfants des moments de découverte et d'épanouissement. Dans les crèches, les accueils de loisirs, à la capsule et à l'espace jeunes ou encore lors des séjours été, ils pourront partager des moments conviviaux, découvrir de nouveaux horizons, développer leur

créativité, se forger des souvenirs inoubliables... Le cadre idéal pour grandir... mais pas trop vite non plus !

Nous n'oublions pas également celles et ceux qui durant l'été se retrouvent parfois un peu seuls ou dont les revenus ne leur permettent pas de partir. La solidarité sera une nouvelle fois au rendez-vous. Nos élus et nos services resteront à leur disposition pour leur faciliter le quotidien. L'été sera aussi une période de grande activité pour les services municipaux avec notamment de nombreux travaux d'entretien dans les écoles ou de voirie. L'opération « tranquillité vacances » sera renouvelée pour des passages réguliers de la police municipale durant votre absence à votre domicile.

Des grands rendez-vous populaires rythmeront l'été, à commencer par le grand feu d'artifice du 13 juillet. Et nous nous retrouverons avec plaisir dès le début du mois de septembre à l'occasion du Forum des associations.

Sophie Primas,  
Maire d'Aubergenville  
Sénateur des Yvelines

“ Je vous souhaite à toutes et à tous de  
bonnes vacances et un bel été. ”

Journal édité par la mairie d'Aubergenville

1, avenue de la Division Leclerc 78 410 Aubergenville - 01 30 90 45 00

Directrice de la publication : Sophie Primas - Directrice de la rédaction : Virginie Meunier - Journaliste : Frédéric Ragot

Maquette : Florian Ibanez - Photos : Service communication - Fotolia - Impression : Imprimerie Wauquier

Merci à toutes les personnes qui ont collaboré à ce numéro

[www.aubergenville.fr](http://www.aubergenville.fr) - [f Aubergenville et vous](https://www.facebook.com/AUBERGENVILLE.ET.VOUS) - [@Aubergenville](https://twitter.com/aubergenville)

Distribué par les jeunes Aubergenvillois



# ► VOTRE VILLE

P5

INONDATIONS



P5

ENVIRONNEMENT



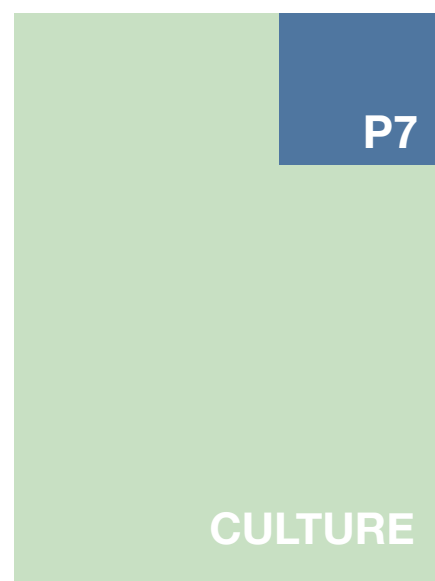
P6

SANTÉ



P6

SPORTS



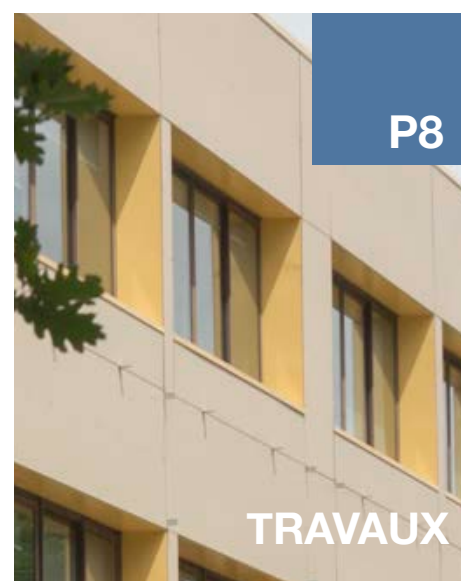
P7

CULTURE



P7

VIVRE ENSEMBLE



P8

TRAVAUX

## ► INONDATIONS

Un dispositif d'urgence mis en œuvre suite aux inondations pour aider les artisans, commerçants et professions libérales sinistrés



des Indépendants (RSI) ont mis en place un dispositif d'urgence pour vous aider. Un fonds « catastrophes et intempéries » a été activé afin de pouvoir vous octroyer une aide financière, sans attendre les déclarations des autorités compétentes.

Pour bénéficier de ces dispositions, faites-vous connaître auprès de la cellule de crise mise en place à cet effet par mail [inondationsidf@idfest.rsi.fr](mailto:inondationsidf@idfest.rsi.fr) ou par courrier après avoir téléchargé le formulaire de demande de secours urgent sur la page régionale du site [rsi.fr](http://rsi.fr). Si vous rencontrez également des difficultés de paiement de vos cotisations sociales, compte tenu des difficultés économiques découlant des inondations, le RSI peut aussi vous aider. N'hésitez pas à faire une demande motivée auprès de votre caisse RSI de rattachement sur [www.rsi.fr](http://www.rsi.fr).

## ► ENVIRONNEMENT

En course pour le trophée Yvelinois du fleurissement

Déjà récompensée à plusieurs reprises ces dernières années dans la catégorie des communes de 6001 à 15000 habitants, Aubergenville a décidé de candidater une nouvelle fois aux Trophées Yvelinois du fleurissement. Cette compétition annuelle proposée par le Conseil départemental et spécifique aux Yvelines aura pour thème principal en 2016 « Les nouveaux fleurissements, une occasion de faire preuve d'innovation et de modernité ». Aubergenville tentera également de remporter le trophée de la mairie fleurie et celui de l'innovation. Le jury départemental viendra constater la stratégie de fleurissement durable innovant de la commune cet été avant de rendre son verdict en fin d'année. La remise des trophées aura lieu en février 2017.





## ► SANTÉ

### Nouveaux horaires d'accueil pour la PMI cet été

Le centre de protection maternelle et infantile (PMI) d'Aubergenville restera ouvert cet été avec des créneaux horaires spécifiques. En juillet, les permanences seront assurées le matin (sauf jeudi) de 8h30 à 12h30, et en août, toutes les après-midis de 13h30 à 17h30. Lors des horaires de fermeture, vous aurez la possibilité de vous rendre à la PMI des Mureaux au 204 avenue Paul Raoult en juillet toutes les après-midis de 14h à 17h et en août le matin (sauf le jeudi) de 9h à 12h.

Pour tout renseignement, vous pouvez contacter le secrétariat de la PMI d'Aubergenville au : 01 30 90 29 23



## SPORTS ◀

### Profitez aussi de la piscine cet été et pensez déjà à la rentrée !

Le centre aquatique Les Bains de Seine Mauldre, c'est la destination de l'été à Aubergenville ! Stage de natation pour les enfants, hydrobike, aquagym, bébés nageurs, futures mamans, natation ludique ou sportive, il y en aura pour tout le monde !

Dès le 27 juin, la piscine prendra ses horaires d'été :

De 10h à 21h, les lundi et jeudi  
De 10h à 22h, les mardi et vendredi  
De 10h à 20h, les mercredi et samedi  
De 9h à 20h le dimanche et jusqu'à 18h les jours fériés

La fermeture technique de l'établissement est programmée du 29 août au 4 septembre inclus.

Et n'attendez plus pour vous inscrire pour les activités 2016-2017. Attention, les places sont en quantité limitée. Les inscriptions se font du lundi au vendredi de 17h30 à 20h.

N'hésitez pas à télécharger le bulletin d'inscription sur le site <http://www.lesbainsdeseinemauldre.fr>.



Crédit photo : Cédric DEGROOTE

## ► CULTURE

### La Maison des Arts prépare sa rentrée

La reprise des inscriptions pour les activités de la Maison des Arts aura lieu :

- du 1<sup>er</sup> au 9 septembre : Inscriptions musique (éveil à partir de 4 ans) et théâtre (à partir de 7 ans).
- du 1<sup>er</sup> au 15 septembre : Inscriptions danse (éveil à partir de 4 ans).

Le cours de théâtre est ouvert aux enfants, aux adolescents et aux adultes et se déroule chaque mercredi.

Renseignements au 01 30 95 14 35.



## VIVRE ENSEMBLE ◀

### Quelques règles de bon voisinage

• Les bacs à ordures ménagères et de tri sélectif ne peuvent être sortis que la veille du jour de la collecte, à partir de 19h, déposés aux endroits prévus à cet effet. Ces conteneurs doivent être rentrés, au plus tard, en fin de journée après la collecte.

• Brûler les déchets de jardin est autorisé mais la fumée ne doit en aucun cas provoquer une gêne pour le voisinage ni de risques sur la voie publique. Le brûlage à l'air libre des ordures ménagères est en revanche interdit.

• Si vous avez des animaux, et notamment des chiens, vous devez éviter que ceux-ci n'aboient de façon répétée ou intempestive.

Contrairement à une idée reçue, la tolérance avant ou après 22h n'existe pas. Si le bruit se produit en pleine après-midi, l'infraction peut être relevée. Les seules dérogations permanentes admises sont : la Fête Nationale, le 1<sup>er</sup> janvier, la Fête de la musique et la fête annuelle de la commune.

Si vous voulez continuer à entretenir de bonnes relations avec vos voisins, dans votre quartier, suivez ces quelques conseils :

• Les travaux momentanés de bricolage ou de jardinage réalisés à l'aide d'outils ou d'appareils susceptibles de causer une gêne tels que tondeuses à gazon à moteur thermique, bétonnières, tronçonneuses, perceuses, raboteuses, scies mécaniques, etc... ne peuvent être effectués que :

Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 14h30 à 19h30,  
Les samedis de 9h à 12h et de 15h à 19h,  
Les dimanches et jours fériés de 10h à 12h.





# ► TRAVAUX

## La commune en mode travaux cet été

Des chantiers d'amélioration des équipements et des locaux vont avoir lieu en juillet et en août dans différentes écoles de la commune mais également à la Mairie, au château du Vivier, etc. Le point sur les principales opérations.

### DANS LES ÉCOLES



- La réfection de l'enrobé des deux cours de récréation de l'école élémentaire Jean de la Fontaine débutera dès la fin des cours début juillet.
- La rénovation des façades du groupe scolaire Paul Fort/Jean Moulin va se poursuivre tout au long de l'été. Des nouveaux jeux seront également installés dans la cour de l'école maternelle Jean Moulin ces prochains mois.
- Des travaux de désamiantage et de remplacement du revêtement de sol dans le couloir principal de l'école élémentaire Louis Pergaud débuteront en juillet.



Outre la réhabilitation de l'escalier et du bassin qui se poursuivra ces prochains mois, des travaux d'embellissement de la salle principale vont débuter fin juillet prochain.



Les travaux de rénovation du cimetière qui ont débuté ces derniers mois vont entrer dans leur dernière phase cet été avec la pose de nouveaux mobiliers funéraires, l'installation de fontaines et de bacs de collecte de déchets, de l'engazonnement et de l'aménagement de la nouvelle entrée côté piscine...

### AU CIMETIÈRE



Le dernier étage de votre mairie va subir un sérieux lifting cet été. Outre la mise en accessibilité pour les personnes à mobilité réduite des sanitaires, des opérations de rénovation des couloirs principaux, de la salle du conseil et de la salle des mariages vont se dérouler à partir du mois de juillet, pour 3 mois de travaux. Pas d'inquiétude pour les futurs mariés, les cérémonies civiles pourront bien avoir lieu.



## À noter également

Des travaux de voirie auront lieu cet été rue des Priers et Allée des Glycines et le complexe sportif GIOT fera l'objet de travaux séparatifs de l'assainissement.



A photograph of a swimming pool with clear blue water, surrounded by a wooden deck. A metal ladder is visible at the edge of the pool. The image is used as a background for a poster.

# AUBERGENVILLE PREND SES QUARTIERS D'ÉTÉ !

*Un dispositif complet d'activités pour occuper le temps libre des plus jeunes, des seniors et des familles cet été. Accueils de loisirs, séjours de vacances, stages sportifs, aide pour les courses... Tour d'horizon complet.*



# AUBERGENVILLE PREND SES QUARTIERS D'ÉTÉ !

## LES STRUCTURES ENFANTS



### Centre de loisirs Maternel Le Petit Prince (3 - 6 ans)

Ouverture du mercredi 6 juillet au mercredi 31 août 2016  
Horaires du centre de loisirs : du lundi au vendredi de 8h30 à 17h  
Horaires de l'accueil péricentre : matin de 7h à 8h30 et après-midi de 17h à 19h

Outre les nombreuses activités ludiques, artistiques ou sportives qui seront proposées tout au long de la journée, l'équipe du centre de loisirs maternel a programmé plusieurs sorties exceptionnelles pour vos enfants :

#### En Juillet

Découverte et initiation aux différentes étapes de fabrication du pain et soin des animaux à la ferme pédagogique d'Ecquevilly ; aires de jeux, structures gonflables au Parc Adventure Land de Magny-en-Vexin ; sorties à l'Espace Rambouillet ; jardinage des plantes médicinales à l'Abbaye de Port-Royal des Champs ; baignade à la base de loisirs de Verneuil...

#### En Août

Baignade à la base de loisirs de Verneuil ; journée à la mer ; atelier peinture aux doigts et visite du musée de Giverny sous forme de jeux ; découverte du château de Breteuil à travers les contes de Perrault...

#### Infos

Rue Pierre Legland - 78410 Aubergenville  
Tél : 01 30 90 53 53



### Centre de loisirs Primaire Arc-en-ciel (6 - 14 ans)

Ouverture du mercredi 6 juillet au mercredi 31 août 2016  
Horaires du centre de loisirs : du lundi au vendredi de 8h30 à 17h  
Horaires de l'accueil péricentre : matin de 7h à 8h30 et après-midi de 17h à 19h

Les enfants qui fréquenteront le centre de loisirs cet été pourront s'adonner à de nombreuses activités artistiques, sportives, manuelles... Plusieurs sorties culturelles ou ludiques seront aussi organisées régulièrement en juillet et en août :

#### En Juillet

Baignade, mini-golf et pédalo à la base de loisirs de Verneuil ; aventure et sensations au Parc Adventure Land de Magny-en-Vexin ; visite de l'Abbaye de Port-Royal des Champs sur le thème de la comédie del arte (activités tir à l'arc, jonglage, scaline et céramique) ; baignade à la piscine...

#### En Août

Baignade, mini-golf et pédalo à la base de loisirs de Verneuil ; journée à la mer ; atelier peinture aux doigts et visite libre sous forme de jeux au musée de Giverny ; découverte du château de Breteuil à travers les contes de Perrault ; spectacle concert au centre « Julien et les copains du monde »...

#### Infos

Parc du Château du Vivier - 78410 Aubergenville  
Tél : 01 30 91 13 98

### La Capsule (6 - 12 ans)

Ouverture du mercredi 6 juillet au mercredi 31 août 2016  
Horaires : du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 13h30 à 18h

Les équipes de la Capsule proposeront à vos enfants chaque jour plusieurs activités créatives, manuelles, sportives, scientifiques ainsi que de nombreuses sorties (baignade, cinéma, bases de loisirs, tournoi, randonnée vélo, parc de loisirs, journée mer...). Une exposition des œuvres réalisées tout au long de l'année par les enfants se tiendra du 2 août au 26 août à la Maison de voisinage. Ne manquez pas le vernissage le 24 août à 15h.

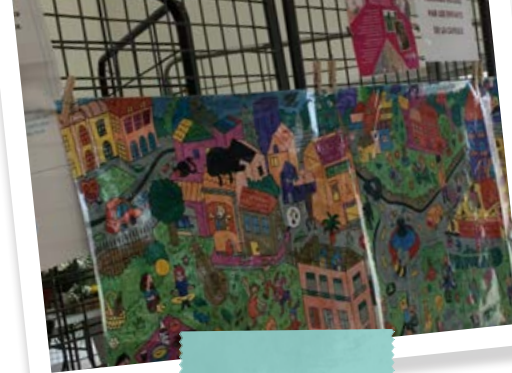
Enfin, deux séjours sont au programme :

Les 6/9 ans se rendront à Saint Hilaire de Riez en Vendée du 23 au 30 juillet ;

Les 10/12 ans partiront à la découverte de Royan en Charente du 30 juillet au 6 août.

#### Infos

51 rue du Belvédère - 78140 Aubergenville  
Tél : 01 30 95 69 43



### Espace Jeunes (11 - 17 ans)

Ouverture du mercredi 6 juillet au mercredi 31 août 2016  
Horaires : du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 13h30 à 18h

Ce sont une nouvelle fois des vacances toniques qui attendent les adolescents qui vont fréquenter l'espace jeunes cet été. Au programme notamment un atelier slam, des activités de plein air en sport collectifs (football, vtt, base-ball, basket-ball...), un quiz géant en forêt, un rallye citoyens (visite des monuments, des lieux historiques, musée, châteaux...) mais aussi un baptême en zodiaque "by night à Bougival" sur les berges de Seine ou encore une journée à la mer, des sorties à "Paris Plage", au zoo, à la piscine, au bowling...

#### En Juillet

L'Espace Jeunes retransmettra également les ultimes rencontres de l'EURO 2016 de football.

#### En Août

Différentes sorties dans les bases de loisirs des Yvelines seront proposées gratuitement grâce à 50 tickets loisirs offerts par le Département. Un séjour en camping en Charente-Maritime du 7 au 21 août sera également proposé.

#### Infos

Rue de la Division Leclerc ou Boulevard de Mantes  
78410 Aubergenville  
Tél : 01 30 95 41 64 ou 01 30 95 82 88



### Crèche familiale Chrysalide (0 - 3 ans)

Ouverture tout le mois de juillet jusqu'au 5 août du lundi au vendredi. La crèche sera ensuite fermée du 8 au 19 août. Elle réouvrira ses portes dès le 22 août.  
Horaires : de 7h à 19h

Outre plusieurs sorties à la cueillette de la ferme du logis à Jumeauville, au parc au bord de Seine et au parc du Vivier selon la météo, l'un des moments forts de cet été pour les petits pensionnaires de la crèche familiale sera le concert minuscule qui sera donné par les enfants de la Maison des Arts le 8 juillet. Un moment "lecture / pique nique" sur le thème "raconte moi une histoire" leur sera également proposé sous la surveillance des assistantes maternelles au parc du Vivier le 21 juillet avec les enfants du multi-accueil.

#### Infos

29, rue du Grand Aulnay - 78410 Aubergenville  
Tél : 01 30 91 19 22

### Multi-accueil Farandole (0 - 3 ans)

Ouverture tout l'été  
Horaires : de 8h à 18h30

L'été débutera en douceur pour les petits pensionnaires du multi-accueil dès le 8 juillet, les familles se retrouveront pour le traditionnel apéro-goûter. Des sorties à la ferme de Jumeauville et un pique nique sur les bords de Seine sont également prévus si la météo est au rendez-vous. Les enfants assisteront avec leurs petits camarades de la crèche familiale à un moment "lecture / pique nique" sur le thème "raconte moi une histoire" au parc du Vivier le 21 juillet.

#### Infos

27, rue du Grand Aulnay - 78410 Aubergenville  
Tél : 01 30 91 09 59



# AUBERGENVILLE PREND SES QUARTIERS D'ÉTÉ !

## Des séjours été pour se forger des souvenirs pour la rentrée

Comme chaque année, la commune organisera pour les enfants âgés de 6 à 17 ans de nombreux séjours dits « été » de vacances dans différents centres de séjours en France. La durée, les contenus sont spécialement établis pour convenir aux enfants et aux adolescents, à leur rythme et à leurs envies. Les organismes organisateurs sont choisis pour leur sérieux, le taux d'encadrement et le contenu pédagogique des séjours. Cet été, côté mer, ce sera cap sur la Charente-Maritime et la Vendée.

Au programme, toutes sortes d'activités nautiques et sportives, baignade, char à voile, découverte du milieu marin, pêche à pied, voile, accrobranche, baignades...

À la montagne, direction les Vosges et la Haute-Savoie. Rafting, randonnée, VTT, escalade, parcours aventure, via ferrata, stage de cirque, camp trappeur... promettent des journées bien remplies et des tas de souvenirs pour la rentrée.

Retrouvez le programme complet et les dates de chaque séjour sur [www.aubergenville.fr](http://www.aubergenville.fr)

## La Maison de Tous et la Maison de Voisinage se mettent aussi à l'heure d'été

La Maison de Tous et la Maison de Voisinage resteront ouvertes en juillet et en août aux horaires habituels.

La Maison de Tous proposera tout au long de l'été de nombreux ateliers et goûters parent-enfant ainsi que des après-midi jeux de société. Si vous êtes adhérent, vous pourrez également participer à différentes sorties exceptionnelles (le 20 juillet au Château de Versailles, le 25 juillet à la mer, le 3 août au Parc Saint-Paul, ou encore le 8 août à la mer). Une journée « Prévention des chutes, mieux manger mieux vivre » à destination des seniors et animée par la Croix Rouge se déroulera également le 1<sup>er</sup> juillet dans les locaux de la Maison de Tous.

À la Maison de Voisinage, des stages vous permettront de vous initier à la « Fabrication de mobiles » avec Isabo Ritz le 6 juillet (de 15h à 19h + goûter partagé - Tarif : 10 €) ou l'Art Floral

avec Sophie Lemesle le 20 juillet (de 14h à 18h - Tarif : 10 €). Le jeudi 21 juillet se tiendra l'évènement "Partir en livre" en partenariat avec la Capsule de 15h à 17h. Enfin, la Maison de Voisinage accueillera une exposition de Design Textile du 4 au 29 juillet et une exposition « Le temps d'un après-midi » du 1<sup>er</sup> au 26 août.

Plus de détails et d'informations auprès de :

**La Maison de Tous** 51, rue du Belvédère  
Tél : 01 30 90 54 66 - [maisondetous@aubergenville.fr](mailto:maisondetous@aubergenville.fr)

Ouverture les lundi, mardi, jeudi, vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h30 - mercredi de 9h à 12h et de 14h à 18h

**La Maison de Voisinage** rue de Balzac  
Tél : 01 30 90 23 45

[maisondevoisinage@aubergenville.fr](mailto:maisondevoisinage@aubergenville.fr)  
Ouverture les lundi et jeudi de 14h à 19h - mardi, mercredi et vendredi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h



## Courses durant l'été

Les points de départ sont pour Elisabethville, à la Maison de Voisinage et pour Aubergenville, à l'arrêt bus devant la boulangerie d'Acosta.

Vous pourrez ainsi vous rendre à Carrefour Flins et Leader Price.

Le retour avec les commissions se fera devant le domicile.

Pour les seniors n'ayant pas de moyens de locomotion, la municipalité a mis en place depuis plusieurs années le plan « Courses » pour l'été, deux jours par semaine, tous les mercredis et vendredis du mois d'août, sur rendez-vous. Les horaires sont ensuite confirmés selon le nombre de demandeurs et le planning mis en place.

N'hésitez pas à contacter Mme Dominique Pougnon, référent Senior, au 01 30 90 47 72 ou au 06 77 64 74 30 48 h avant vos besoins de « courses ».

## Partez zen en vacances

Durant votre absence en juillet et/ou en août, le service de police municipale peut, sur demande, surveiller votre domicile au cours des patrouilles quotidiennes.

Si vous le désirez, la police assurera, dans le cadre de sa mission habituelle et patrouille, des passages fréquents à votre domicile ou à votre commerce durant votre absence.

- Si votre logement est inoccupé ou si votre établissement est fermé pendant votre absence, vous pouvez bénéficier de ce service.
- Si vous ne partez pas, aidez-nous à protéger vos voisins.
- Si vous êtes témoin d'un cambriolage ou si vous remarquez un fait anormal chez des voisins absents, ne manifestez pas votre présence, mais alertez sans tarder la police en composant sur votre téléphone le "17" Police-Secours (appel gratuit) ou le 01 30 95 29 77.

En cas d'anomalie (tentative d'effractions), vous serez prévenu afin de pouvoir agir au plus vite et de limiter le préjudice subi.

OTV (Opération Tranquillité Vacances) est un service gratuit qui fonctionne toute l'année et pour en bénéficier, il suffit de vous rendre au poste de police municipale pour remplir un document confidentiel, même le jour de votre départ.

Poste de police municipale :  
10 rue Gaston Jouillerat - 78410 Aubergenville,  
Tél : 01 30 95 29 77

Horaires : lundi de 9h à 19h20, du mardi au vendredi de 9h à 00h30 et le samedi de 16h40 à 00h30.

Police Nationale : 01 30 95 17 50







# ► M'BAREK BTI

À Aubergenville,  
M'Barek Bti est dans son jardin

## ► PORTRAIT

Originaire d'Agadir, M'Barek Bti est propriétaire de l'épicerie d'Elisabethville depuis près de 40 ans. Même à la retraite, il reste un acteur important du lien social de la commune.

Depuis deux mois, les clients du City Market d'Elisabethville se sentent un peu orphelins. Même s'il a pris sa retraite depuis 10 ans déjà, M'Barek Bti ne peut s'empêcher de venir promener chaque jour ou presque sa discrète silhouette du côté du boulevard du commerce. Non pas pour passer derrière la caisse enregistreuse ou aider un de ses fils qui a repris temporairement les rênes de la petite épicerie bien connue de tous les Aubergenvillois qu'il a lui-même fondée il y a près de 40 ans. Mais bien pour partager encore quelques tranches de vie avec les habitués des lieux. Difficile de tirer ainsi un trait sur quatre décennies de labeur, de conversations badines, de confidences, de sourires, de coups de gueule qui ont rythmé son quotidien. Seules quelques semaines de congés forcés ces dernières semaines l'ont privé de ces moments d'échanges et de partage qu'il affectionne tant. Et on ne sait pas à qui cela manque le plus.

### Il se rêvait restaurateur

Le contact facile, l'œil toujours vif et le verbe alerte teinté d'un léger accent marocain qu'il a conservé du haut de ses 75 ans, « Monsieur Bti » reste un acteur important du lien social de la commune. À l'écouter, on comprend pourtant que la vie n'a pas toujours été tendre avec celui qui se rêvait restaurateur dans son Maroc natal. Arrivé en France à l'âge de 23 ans du côté de Puteaux, le jeune homme originaire d'Agadir passera 11 ans au sein de

l'usine Citroën, d'abord comme manœuvre avant de gravir un à un les échelons. « Mais en 1975, alors que j'aurai dû passer chef d'équipe, on m'a fait comprendre que cette promotion ne pourrait m'être accordée en raison de mes origines, se remémore-t-il sans aucune amertume dans la voix. J'ai préféré demander mon compte et tenter une nouvelle aventure. » Ce sera « Les jardins d'Agadir », une modeste épicerie au cœur du quartier d'Elisabethville, rebaptisée depuis.

### Témoin privilégié

Et malgré les coups durs et les aléas de la vie personnelle et professionnelle, M'Barek Bti restera toujours cet homme affable et généreux, jamais avare d'un bon mot, d'un conseil au milieu de ses étals et des produits frais et de qualité. Témoin privilégié du quotidien des habitants du quartier, ce père de famille de 4 enfants aura vu ces dernières années la commune évoluer, s'agrandir, le commerce de proximité prendre une place un peu différente de celle qu'il occupait naguère. Jusqu'à présent, il n'a jamais souhaité passer totalement la main. « Un commerce, c'est un peu comme un enfant qu'on voit grandir, s'épanouir mais qu'on a du mal à imaginer qu'il va un jour nous quitter », sourit-il. Les habitués ont déjà hâte de le retrouver.





# ► EN IMAGES



Le 22 mai.  
Fête de la nature, une première  
édition pluvieuse mais heureuse



Commémorations  
du 8 mai 1945  
et du 18 juin 1940



Les 28 et 29 mai.  
Quatrième édition du Parcours  
des arts d'Afrique



Les Fêtes de la Ville  
les 14 & 15 mai





# ► VOS RENDEZ-VOUS



13 juillet

## Fête nationale

Comme chaque année, le feu d'artifice du 13 juillet à Aubergenville sera accompagné d'un bal à partir de 20h30. Une belle soirée vous attend dans une ambiance de guinguette, vous partagerez un moment convivial et festif en famille ou entre amis. Vous pourrez vous restaurer sur place et en musique. Vers 23h00, dès les premières fusées lancées par les artificiers, vous vivrez un moment de magie et de lumières grâce à un superbe feu d'artifice.

Sur le terrain de sport, situé à côté de la Mairie Mercredi 13 juillet 2016  
Renseignements au service animation au 01 30 90 45 83

1<sup>er</sup> au 26  
Août

## Le temps d'un après-midi

Le 24 août prochain, auront lieu à la Maison de Voisinage, le vernissage de l'exposition des oeuvres des enfants de la Capsule " Rétrospective de l'année 2015/2016 " ainsi qu'une démonstration du spectacle d'ombres chinoises, de 15h à 17h. L'exposition sera ouverte au public du 2 au 26 août 2016 au horaires d'ouverture de la Maison de Voisinage.

Maison de Voisinage Goûter mercredi 24 août  
Informations au 01 30 90 23 45



4 sept.

## Forum des Associations

Bien souvent, le dynamisme d'un quartier peut s'évaluer par le nombre et la qualité des associations qui y travaillent. Qu'elles s'adressent aux seniors, aux jeunes ou à toute la famille, qu'elles se spécialisent dans une discipline sportive, un art, un loisir, ou qu'elles visent à créer du lien social à travers des rencontres, des soirées ou des week-ends conviviaux, les associations sont un rouage essentiel de notre quotidien. Près de 50 associations vous attendent pour vous inscrire !

Maison des Associations Dimanche 4 septembre de 11h à 18h.  
Informations au 01 30 90 45 83

17 & 18  
sept.

## Journées européennes du patrimoine

La 33ème édition des Journées européennes du patrimoine aura lieu les 17 et 18 septembre prochains. Elle est placée cette année sous le thème « Patrimoine et citoyenneté » : une opportunité d'appréhender les lieux et les monuments emblématiques où la citoyenneté s'est construite et dans lesquels elle s'exerce quotidiennement. À cette occasion, une cérémonie hommage à Hélène BERR ainsi qu'une visite guidée de l'édifice culturel Sainte-Thérèse seront prévues.

Château du Vivier et édifice culturel Sainte-Thérèse  
les 17 et 18 septembre  
Informations au 01 30 90 45 83



# ► PRATIQUE

## ► NUMÉROS UTILES

### Urgence médicale

- D'un téléphone portable faire le 112
- Samu : 15
- Pompiers : 18
- Police secours : 17
- Centre Anti-Poison : 01 40 05 48 48

• Dentiste :  
Un service de garde est organisé le dimanche et jours fériés par le Conseil de l'Ordre Départemental des Chirugiens-Dentistes.  
Un répondeur vous indiquera les coordonnées des praticiens de garde au 01 39 51 21 21

- Pharmacie :
  - En journée le week-end et jours fériés, contacter le commissariat des Mureaux au 01 34 92 49 00.
  - Tous les jours à partir de 21h, se rendre au commissariat des Mureaux avec l'ordonnance du jour.

1

## Inscription sur les listes électorales

N'attendez pas la fin de l'année pour vous inscrire sur les listes électorales. Faites le dès à présent. Il suffit de vous rendre à la mairie muni d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile datant de moins de trois mois.  
Contact état civil : 01 30 90 45 00

2

## Automobilistes, soyez en règle



Certains automobilistes utilisent encore un disque de stationnement non conforme. Depuis janvier 2012, seul le disque européen doit être utilisé.

3

## Pensez au timbre électronique

La Direction générale des Finances publiques s'est engagée depuis trois ans, dans le cadre de ses démarches de simplification, à offrir des services numériques complets et accessibles à l'ensemble de ses usagers. La dématérialisation du timbre fiscal s'inscrit donc dans cette évolution numérique. Depuis mars 2015, vous pouvez acheter un timbre électronique pour votre passeport, pour votre visa de long séjour ou encore pour faire appel d'une décision de justice sur le site <https://timbres.impots.gouv.fr> Plus de 2 millions de timbres papier ont été dématérialisés par cette opération de modernisation et de simplification administrative.

POUR VOS PASSEPORTS,  
OPTEZ POUR LE TIMBRE ÉLECTRONIQUE





# ► TRIBUNES

*Les tribunes sont publiées sous la seule responsabilité de leurs auteurs.*

## Préservons Aubergenville...

L'atmosphère générale n'est actuellement pas vraiment rose. C'est le cas au niveau national où le gouvernement fait la sourde oreille aux avertissements légitimes d'une population outrée et que l'opposition se frotte les mains, attendant son heure pour écraser un peu plus les travailleurs. C'est hélas, aussi le cas plus localement, dans un tout autre domaine avec les flots lâchés par le ciel sur le territoire. Globalement, notre commune a été épargnée par les inondations, seuls les Bords de Seine, construits à grands frais par la mairie, ayant été touchés. Par contre, toute cette pluie a permis de mettre en évidence des défauts flagrants dans le fonctionnement et les compétences au sein de la mairie.

Les toits de Marques Avenues se sont avérés perméables, laissant la pluie se glisser à l'intérieur et endommager les stocks de certains petits commerces. Malfaçon ou défaut de conception ? De même, plus gênant pour les habitants, la Maison des Associations, elle aussi, a présenté des fuites et démontré que la construction du bâtiment n'avait pas été mieux suivie par la municipalité.

Devant de telles démonstrations d'indigence en termes de capacités d'organisation, il est à craindre concernant le nouveau projet qui se met en place : la reconstruction de la Gare d'Élisabethville. En effet, déjà, il est possible

de pointer des méthodes discutables dans le traitement de ce dossier, comme cette réunion publique destinée, soi-disant, à écouter les riverains. Dans la réalité, tout est déjà joué, la mairie ayant acquis des terrains et montant des projets d'expropriation qui pourraient mener jusqu'à de justes actions au tribunal.

Aussi, tout le monde a entendu parlé du contesté nouveau compteur électrique, Linky, que veut imposer ERDF. Démontré comme polluant, susceptible de couper sans raison valable, capable de surveiller votre vie privée... Un outil que plus de cent mairies en France ont banni de leur territoire. Et la nôtre ?

Pour être sûre de faire passer le projet, notre maire a réussi à faire voter le projet en cachant à son conseil le nom du produit. Il aurait été possible de demander l'avis aux administrés sur ce compteur par un vote sur le sujet. Mais, nous le voyons bien, demander l'avis aux gens n'est pas à l'ordre du jour : Notre maire sait mieux que nous ce qui est bon pour nous....

**Mohamed ZERKOUN**  
**Conseiller Municipal de l'opposition**  
**Aubergenville Au Coeur**

## Ne plus accepter les coups sans réagir

Après quatre mois de protestation et une succession de journées de grèves et manifestations, le mouvement contre la loi travail continue, malgré les amalgames de Valls et cie entre manifestants et casseurs. Et il y a de quoi tant cette loi représente un concentré d'attaques contre les conditions de vie, de salaire et de travail de l'ensemble des salariés du pays !

Le grand patronat, le gouvernement et les médias serviles ont traité les grévistes et les manifestants de « minoritaires ». C'est risible évidemment de la part d'une classe sociale, la grande bourgeoisie, qui, à quelques milliers d'individus, fait la pluie et le beau temps dans le pays. Quoi de plus minoritaire que la clique des Peugeot, Arnault, Michelin, Lagardère et Dassault devant lesquels pourtant tous les gouvernements s'inclinent ?

C'est mensonger aussi de la part d'un gouvernement qui n'a presque plus de soutien dans le pays, qui n'arrive même plus à trouver une majorité à l'Assemblée, et qui, surtout, s'est fait élire sur un mensonge : jamais Hollande n'avait parlé de casser le Code du travail.

De leur côté, les manifestants semblent peut-être minoritaires, mais ils représentent les intérêts de l'ensemble du monde du travail, de la majorité écrasante de la population, et recueillent d'ailleurs son assentiment et ses encouragements.

Après les calomnies, les violences policières, les mensonges médiatiques, les injures, le gouvernement a osé menacer d'interdire les manifestations ouvrières, prenant pour prétexte les agissements de quelques centaines de « casseurs », bien pratiques pour calomnier les revendications de centaines de milliers de manifestants et les intérêts de millions de travailleurs.

Les quatre ans de présidence de Hollande ont été une série d'attaques contre les travailleurs faisant suite, en les amplifiant, à celles orchestrées par Sarkozy et ses prédécesseurs. Les mois qui viennent de s'écouler ont montré un changement dans la conscience du monde du travail. Oui, il est possible de protester. Oui, le mécontentement des travailleurs est général. Oui, il est dirigé contre les vrais responsables, le grand patronat et les politiciens qui le servent. Oui, il s'agit dorénavant de ne plus accepter les coups sans réagir.

Ce sera une lutte de longue haleine, car il faudra qu'elle gagne jusqu'aux couches les plus profondes, les plus opprimées du monde du travail. Mais les réserves de la classe ouvrière sont immenses, puisqu'elle est le seul moteur de la société, son cœur, son cerveau et ses mains !

**24 juin 2016**  
**Philippe GOMMARD**  
**Groupe Lutte Ouvrière**

## MERCI !

Au cours des derniers mois, les réunions publiques ont fleuri dans notre commune sur des projets d'ampleur très locale ou de plus grande importance.

Réaménagement de la rue du Grand Aulnay, de la rue du 8 Mai 45, aménagement des parkings et trottoirs devant les tennis sur la Départementale 113, aménagement de la Villa Artois avec la sécurisation de l'accès à la Maison de la Petite Enfance, réfection des Villas dans le quartier de la Croix Gâtée, changement d'entrée de la maternelle Reine Astrid, programme de réhabilitation des logements sociaux 3F rue de Dixmude, déploiement de la fibre avec notre prestataire Orange et naturellement réaménagement du quartier de la gare... les occasions n'ont pas manquées !

Tous ces projets, grands et petits, gérés directement ou non par la municipalité font généralement l'objet d'une première esquisse puis d'une présentation aux habitants des quartiers concernés. Ils donnent lieu alors à des discussions constructives et parfois animées pendant lesquelles chacun peut apporter son éclairage. A la suite de quoi, le projet est amendé pour répondre à la plupart des remarques, dans la mesure de notre budget, bien entendu !

En ce qui concerne la concertation sur le quartier de la gare, je remercie les très nombreux Aubergenvillois qui sont venus travailler le 9 Juin dernier pendant toute une

soirée pour exprimer et « formaliser » leurs craintes, leurs souhaits, leurs suggestions, leurs envies et les freins ressentis par tous. La balade urbaine qui a suivi le 26 Juin dernier a rassemblé un peu moins de monde mais a été extrêmement riche d'échanges. Les habitants parfois « historiques » du quartier ont notamment réalisé l'étendue de la friche industrielle désormais propriété de la commune qui sera le point de départ de la restructuration urbaine.

Ces échanges vont permettre à notre cabinet d'urbanistes de travailler cet été à des hypothèses d'aménagement sur lesquelles un nouvel atelier de travail avec les Aubergenvillois sera organisé en Septembre.

C'est ainsi que l'équipe municipale entend travailler : Proposer, Réfléchir ensemble, Ecouter et Entendre, Réfléchir, Décider et Faire.

Je remercie donc tous ceux qui participent avec nous à transformer notre commune, en lui gardant son caractère historique et singulier et en la projetant dans une nouvelle dynamique.

A tous, bel été et rendez-vous cet automne ! Nous avons du travail, tous ensemble !

**Sophie PRIMAS et l'équipe municipale.**

# ► PERMANENCES

## • Du maire

Un vendredi sur deux de 15h à 17h. Se présenter à l'accueil de la mairie.  
Tél. : 01 30 90 45 05 ou 01 30 90 45 88

## • Des élus

Les adjoints au Maire et la Conseillère municipale déléguée vous reçoivent sur rendez-vous. Si vous souhaitez les rencontrer, contactez le secrétariat du Maire au 01 30 90 45 05 ou 01 30 90 45 88.

## • Du sénateur

Sur rendez-vous le mardi, de 9h à 12h, au 01 30 90 28 41, 15 avenue Charles de Gaulle à Aubergenville.

## • Du député

Le député Jean-Marie Tétart vous reçoit sur rendez-vous au 06 84 04 60 59.





# FORUM des ASSOCIATIONS

**4 SEPTEMBRE 2016**  
MAISON DES ASSOCIATIONS  
de 11h à 18h



RESTAURATION SUR PLACE

25 route de Quarante Sous, 78410 Aubergenville

Renseignements service Animation : 01 30 90 45 95 - [www.aubergenville.fr](http://www.aubergenville.fr) - [f](https://www.facebook.com/aubergenville) AUBERGENVILLE ET VOUS - [@aubergenville](https://twitter.com/aubergenville)